



春曉

ceon1 hiu2

Spring Dawn

by 孟浩然 maang6 hou6 jin4

春曉 Spring Dawn was written during the Tang Dynasty by 孟浩然 Meng Haoran. Meng often wrote poems about the natural landscape around his hometown in Hubei province. This is one of the most famous Tang Dynasty poems and is often learnt by primary school children.

春眠不覺曉

ceon1 min4 bat1 gok3 hiu2

Chūn mián bù jué xiǎo,
[spring] [sleep] [not] [aware of] [dawn]

In Spring one sleeps, unaware of dawn

處處聞啼鳥。

cyu3 cyu3 man4 tai4 niu5。

chùchù wén tíniǎo
[place] [place] [hear] [crow] [bird]

everywhere one hears crowing birds.

夜來風雨聲

je6 loi4 fung1 jyu5 seng1

Yè lái fēngyǔ shēng,
[night] [come] [wind] [rain] [sound]

In the night came the sound of wind and rain;

花落知多少。

faa1 lok6 zi1 do1 siu2

Huā luò zhī duōshǎo.
[flower] [fall] [know] [many] [few]

For a straight reading of the poem
click here:

<https://www.youtube.com/watch?v=IVcbO3hJBME>

春曉 孟浩然
春眠不覺曉，
處處聞啼鳥。
夜來風雨聲，
花落知多少。

With thanks to East Asia Student for
the English Translation:

<https://eastasiastudent.net/china/classical/meng-haoran-spring-dawn/>

who knows how many flowers fell?